

Bedienungsanleitung
Überspannungsschutzadapter

DE

Operating instructions
Overvoltage protection adaptor

GB

Manual de instrucciones
Adaptador de protección contra
sobretensión

ES

Gebruiksaanwijzing
Overspanningsbeveiligings-
adapter

NL

Bruksanvisning
Överspänningskyddsadapter

SE

Hugo Brennenstuhl
GmbH & Co. KG

Seestraße 1–3
72074 Tübingen
Germany



0416862

**brennenstuhl®**

CE

INHALT

Einleitung	1
Lieferumfang	2
Sicherheitshinweise	2
Zu Ihrer Sicherheit.....	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Produktübersicht	4
Aufbau	4
Funktionsweise	4
Technische Daten	5
Bedienung	6
Anschluss.....	6
Instandhaltung und Reinigung	7
Entsorgung	8
Garantie und Service	8
Konformitätserklärung	9

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Bedienungsanleitung aufbewahren und an Nutzer des Überspannungsschutzadapters weitergeben. Bei Verwendung des Überspannungsschutzadapters Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung befolgen. Fragen zu Ersatzteilen oder Reparaturen an den Hersteller richten.

LIEFERUMFANG

- 1 x Überspannungsschutzadapter
- 1 x Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

Folgende Sicherheitshinweise beachten. Nichtbeachten kann Personen- und Sachschäden verursachen. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise und der Handhabung auftreten, erlischt die Garantie. Bei Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

ZU IHRER SICHERHEIT



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Gefahr von Stromschlägen beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen.

- ⇒ Überspannungsschutzadapter vor der Benutzung auf Beschädigungen prüfen. Überspannungsschutzadapter nur verwenden, wenn er nicht beschädigt ist.
-

**VORSICHT****Unkontrolliert anlaufende Geräte**

Beim Einstecken des Überspannungsschutzadapters können angeschlossene Geräte unkontrolliert starten.

⇒ Schalten Sie alle angeschlossenen Geräte aus, bevor Sie den Überspannungsschutzadapter ein- bzw. ausstecken.

- Manipulieren oder Umbauen des Überspannungsschutzadapters unterlassen.
- Reparaturen nur von Fachkraft ausführen lassen.
- Überspannungsschutzadapter darf nicht in Kinderhände gelangen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Überspannungsschutzadapter darf nur als Überspannungsschutz für Endgeräte (SPD Typ 3) mit einer 230V-Spannungsversorgung (angeschlossen an Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter) verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung ist nicht zulässig.

Der Überspannungsschutzadapter darf nicht abgedeckt betrieben werden.

Ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen.

PRODUKTÜBERSICHT

AUFBAU

Die Legende bezieht sich auf die Produktfotos auf der Umschlag-Innenseite.

- 1 Modell SP-230V-4500
- 2 Modell SP-RJ11-4500
- 3 Modell SP-RJ45-4500
- 4 Modell SP-Koax-4500
- 5 Signallampe grün

FUNKTIONSWEISE

Der Überspannungsschutzadapter verhindert, dass an der Steckdose angeschlossene Endgeräte (SPD Typ 3) durch Spannungsspitzen im 230V-Netz beschädigt werden. Spannungsspitzen können entstehen durch indirekte Blitze oder durch Schalten induktiver Lasten, wie z. B. Motoren, Öfen oder Lampen.

Für die korrekte Funktion muss das Gerät an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein.

Wenn die Signallampe grün **5** am Überspannungsschutzadapter leuchtet, ist der Überspannungsschutz aktiv.

Wenn die Signallampe grün **5** am Überspannungsschutzadapter nicht mehr leuchtet, ist der Schutz nicht mehr gewährleistet und der Überspannungsschutzadapter muss ersetzt werden.

TECHNISCHE DATEN

Bezeichnung: Überspannungsschutzadapter

Anschlussspannung: 230 V~ / 50 Hz

Max. Belastbarkeit: 16 A

SPD nach EN 61643-11:2002: Typ 3

Höchste Dauerspannung U_c : 250 V~ / 50 Hz

Kombinierter Stoß U_{oc} (L-N): 6 kV

Kombinierter Stoß U_{oc} (L/N-PE): 6 kV

Schutzpegel U_p (L-N): 1,0 kV

Schutzpegel U_p (L-/N-PE): 1,5 kV

Modelle:

Art.-Nr.: 1506950 (Modell 1)

Ausstattung: 230V-Steckdose

Art.-Nr.: 1506920 (Modell 2)

Ausstattung: 230V-Steckdose + Anschlüsse für analoge Telekommunikationsgeräte (RJ11)

Art.-Nr.: 1506930 (Modell 3)

Ausstattung: 230V-Steckdose + Anschlüsse für ISDN (DSL) Telekommunikationsgeräte (RJ45)

Art.-Nr.: 1506940 (Modell 4)

Ausstattung: 230V-Steckdose + Anschlüsse für Geräte mit Antennenanschluss (Koaxial)

BEDIENUNG

ANSCHLUSS



VORSICHT

Sachschaden durch ungeeignete Stromversorgung

Gefahr von Sachschaden am Überspannungsschutzadapter durch zu hohe Netzspannung.

- ⇒ Zulässige Netzspannung auf dem Typenschild des Überspannungsschutzadapters beachten.
 - ⇒ Überspannungsschutzadapter nur an Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter anschließen.
 - ⇒ Überspannungsschutzadapter nur einzeln betreiben, nicht mehrere Überspannungsschutzadapter hintereinander stecken.
-

Überspannungsschutzadapter Standardfunktion

1. Überspannungsschutzadapter **1 – 4** an geeignete Steckdose anschließen.
 - ⇒ Signallampe grün **5** leuchtet:
Netzstecker des Endgeräts in die Steckdose des Überspannungsschutzadapters **1 – 4** stecken.
 - ⇒ Signallampe grün **5** leuchtet nicht:
Defekten Überspannungsschutzadapter **1 – 4** ersetzen.

Überspannungsschutzadapter Zusatzfunktion

1. Tätigkeiten in „Überspannungsschutzadapter Standard“ ausführen.
2. Kabelanschluss der entsprechenden Zuleitung in einen der beiden Buchsen an der Unterseite des Überspannungsschutzadapters **2 – 4** stecken.
3. Kabelanschluss des entsprechenden Endgeräts in die andere Buchse an der Unterseite des Überspannungsschutzadapters **2 – 4** stecken.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

Der Überspannungsschutzadapter ist wartungsfrei.



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Gefahr von Stromschlägen beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen.

- ⇒ Überspannungsschutzadapter vor der Reinigung aus Steckdose ziehen.
- ⇒ Überspannungsschutzadapter niemals in Wasser tauchen.

-
1. Überspannungsschutzadapter mit trockenem Tuch reinigen.

ENTSORGUNG



Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GARANTIE UND SERVICE

Garantieerklärung

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden.

Garantie für angeschlossene Geräte

Brennenstuhl übernimmt die Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen Geräten, die durch eine Überspannung beschädigt wurden, soweit die auf der Verpackung angegebenen Grenzwerte nicht überschritten wurden und diese nicht durch mechanische Beschädigung entstanden ist. Dafür besteht Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

Serviceadresse

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestraße 1-3

72074 Tübingen, Deutschland

E-Mail: info@brennenstuhl.de

Service-Tel.: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1

(14 Cent/min. aus dem deutschen Festnetz)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE- Zeichen angebracht:

- 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EG EMV-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Hersteller:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestraße 1-3, 72074 Tübingen

TABLE OF CONTENTS

Introduction	10
Scope of supply	11
Safety instructions	11
For your safety	11
Intended use	12
Product overview	13
Structure.....	13
Functionality	13
Technical data	14
Operation	15
Connection	15
Maintenance and cleaning	16
Disposal	17
Warranty and Service	17
Declaration of conformity	18

INTRODUCTION

Please read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions and give them to the user of the overvoltage protection adaptor. Before using the overvoltage protection adaptor read and observe the safety instructions contained in the operating instructions. For questions on spare parts or repairs please contact the manufacturer.

SCOPE OF SUPPLY

- 1 overvoltage protection adaptor
- 1 operating instruction

SAFETY INSTRUCTIONS

Please observe the following safety instructions. Failure to comply can result in personal injury and damage. Damages caused by failure to comply with the operating instructions, especially the safety and handling instructions, void the warranty. The manufacturer is not responsible for any subsequent damage.

FOR YOUR SAFETY



DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, open or energised parts. Danger of electric shock.

- ⇒ Check the overvoltage protection adaptor for damages before use. Use the overvoltage protection adaptor only if it is not damaged.
-

**CAUTION****Devices switching on accidentally**

When inserting the overvoltage protection adaptor, the connected devices might accidentally switch on.

⇒ Make sure you disconnect all the connected devices before switching on or off the overvoltage protection adaptor.

- Do not manipulate or alter the overvoltage protection adaptor.
- Repairs should be performed by a skilled technician only.
- Keep the overvoltage protection adaptor away from children.

INTENDED USE

The overvoltage protection adaptor can be used only as an overvoltage protection for terminals (type SPD 3) with a 230V power supply (connected to a socket with a professionally installed protective conductor). Any other use is not permitted.

The overvoltage protection adaptor must not be covered when it is in operating status.

It should be used in dry rooms, only for private purposes.

PRODUCT OVERVIEW

STRUCTURE

The legend refers to the product photos on the cover inner side.

- 1 SP-230V-4500 model
- 2 SP-RJ11-4500 model
- 3 SP-RJ45-4500 model
- 4 SP-Koax-4500 model
- 5 Green signal lamp

FUNCTIONALITY

The overvoltage protection adaptor prevents that terminals connected with the socket (type SPD 3) are damaged by voltage peaks in a 230V network. Voltage peaks can arise from indirect lightning or inductive loads activation, such as engines, ovens or lamps.

For a correct operation the device should be connected to a socket with a professionally installed protective conductor.

When the green signal lamp **5** on the overvoltage protection adaptor is lit, the overvoltage protection is active.

When the green signal lamp **5** on the overvoltage protection adaptor is no longer lit, protection is no longer ensured and the overvoltage protection adaptor must be replaced.

TECHNICAL DATA

Name: Overvoltage protection adaptor

Supply voltage: 230V~ / 50Hz

Max. current-carrying capacity: 16 A

SPD according to EN 61643-11:2002: Type 3

Highest continuous voltage U_c : 250V~ / 50Hz

Combined surge U_{oc} (L-N): 6kV

Combined surge U_{oc} (L/N-PE): 6kV

Protection level U_p (L-N): 1.0kV

Protection level U_p (L-/N-PE): 1.5kV

Models:

Item number: 1506950 (Model 1)

Equipment: 230V socket

Item number: 1506920 (Model 2)

Equipment: 230V socket + connections for analog telecommunication devices (RJ11)

Item number: 1506930 (Model 3)

Equipment: 230V socket + connections for ISDN (DSL) telecommunication devices (RJ45)

Item number: 1506940 (Model 4)

Equipment: 230V socket + connections for devices with (coaxial) antenna pick-up

OPERATION

CONNECTION



CAUTION

Damages due to unsuitable power supply

Risk of damages to the overvoltage protection adaptor by too high mains voltage.

- ⇒ Check the overvoltage protection adaptor for allowed mains voltage on identification plate.
 - ⇒ Connect the overvoltage protection adaptor exclusively to a socket with a professionally installed protective conductor.
 - ⇒ Operate only one overvoltage protection adaptor at a time, do not connect several adaptors one after another.
-

Overvoltage protection adaptor standard function

1. Connect the overvoltage protection adaptor **1 – 4** to the appropriate socket.
 - ⇒ The green signal lamp **5** is lit:
Connect the terminal plug to the overvoltage protection adaptor **1 – 4** socket.
 - ⇒ The green signal lamp **5** is not lit:
Replace defective overvoltage protection adaptor **1 – 4**.

Overvoltage protection adaptor additional function

1. Carry out the operations provided in "Overvoltage protection adaptor standard function".
2. Insert the connector of the corresponding input cable in one of the two bushes on the lower side of the overvoltage protection adaptor **2 – 4**.
3. Connect cable connection of the corresponding terminal to the other bush on the lower side of the overvoltage protection adaptor **2 – 4**.

MAINTENANCE AND CLEANING

The overvoltage protection adaptor is maintenance-free.



DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, open or energised parts. Danger of electric shock.

- ⇒ Unplug the overvoltage protection adaptor from socket before cleaning.
 - ⇒ Never dip the overvoltage protection adaptor in water.
-

1. Clean the overvoltage protection adaptor with a dry cloth.

DISPOSAL



Do not dispose of electrical appliances together with household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment, used electric equipment should be disposed of separately and environmentally-friendly recycled. For information about the disposal of old equipment please contact your local authority.

WARRANTY AND SERVICE

Warranty

This equipment comes with a warranty of 2 years from the date of purchase. Please keep the receipt as proof of purchase. The equipment has been carefully manufactured and tested before the delivery. The warranty covers material and manufacturing faults only if the device has been used properly. In case of unauthorised interference the warranty is void. Your statutory rights are not affected by this warranty. In case of a warranty claim, please call our hotline. This is the only way to ensure the shipment of the equipment is free of charge.

Connected devices warranty

Brennenstuhl takes charge of repairing or replacing all devices damaged by overvoltage, only on condition that the limits shown on packaging are not exceeded and that overvoltage was not caused by mechanical damages. As far as our product responsibility is concerned, an insurance protection is therefore provided for people and objects up to 5 millions euro.

Service address

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestrasse 1-3

72074 Tübingen, Germany

e-mail: info@brennenstuhl.de

Service Tel.: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1

(14 cents/min. from the German fixed network)

DECLARATION OF CONFORMITY

The CE mark has been affixed in compliance with the following European directives:

- 2006/95/EC Low voltage directive
- 2004/108/EC EMC Directive

The declaration of conformity is deposited at the manufacturer.

Manufacturer:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestrasse 1-3, 72074 Tübingen

CONTENIDO

Introducción	19
Ámbito de suministro	20
Indicaciones de seguridad	20
Para su seguridad	20
Uso conforme a las prescripciones.....	21
Vista general del producto	22
Estructura.....	22
Modo de funcionamiento.....	22
Datos técnicos	23
Conexión	24
Mantenimiento y limpieza	26
Eliminación	26
Garantía y servicio	27
Declaración de conformidad	28

INTRODUCCIÓN

Lea atentamente este manual de instrucciones. Consérvelo y entrégueselo al usuario del adaptador de protección contra sobretensión. Durante el uso del adaptador de protección contra sobretensión, siga las indicaciones de seguridad del manual. Para preguntas sobre piezas de repuesto o reparaciones, diríjase al fabricante.

ÁMBITO DE SUMINISTRO

- 1 x Adaptador de protección contra sobretensión
- 1 x Manual de instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Observe las indicaciones de seguridad siguientes. Su inobservancia puede causar daños personales y materiales. En caso de daños causados por la inobservancia del manual de instrucciones y, especialmente, de las indicaciones de seguridad y del manejo, se extinguirá la garantía. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños resultantes.

PARA SU SEGURIDAD



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Peligro de descarga eléctrica al tocar piezas dañadas, abiertas o bajo tensión.

- ⇒ Antes de su uso, compruebe si el adaptador de protección contra sobretensión está dañado. Utilícelo únicamente si no presenta daños.
-



PRECAUCIÓN

Arranque incontrolado de aparatos

Al conectar el adaptador de protección contra sobretensión, los aparatos conectados al mismo pueden arrancar de forma incontrolada.

⇒ Desconecte los aparatos conectados al adaptador de protección contra sobretensión antes de enchufarlo o desenchufarlo.

- No manipule ni realice modificaciones constructivas en el adaptador de protección contra sobretensión.
- Las reparaciones deben realizarse exclusivamente por parte de un técnico especializado.
- Mantenga el adaptador de protección contra sobretensión fuera del alcance de los niños.

USO CONFORME A LAS PRESCRIPCIONES

El adaptador de protección contra sobretensión sólo puede utilizarse como protección contra sobretensión para equipos terminales (SPD tipo 3) con una alimentación de tensión de 230V (conectados al enchufe con un conductor de protección correctamente instalado). Cualquier otro uso no está permitido.

El adaptador de protección no debe permanecer cubierto durante el funcionamiento.

Está concebido exclusivamente para el uso privado en espacios secos.

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

ESTRUCTURA

La leyenda hace referencia a las fotografías del producto situadas en la parte interior del recubrimiento.

- 1 Modelo SP-230V-4500
- 2 Modelo SP-RJ11-4500
- 3 Modelo SP-RJ45-4500
- 4 Modelo SP-Koax-4500
- 5 Lámpara señalizadora

MODO DE FUNCIONAMIENTO

El adaptador de protección contra sobretensión evita que los equipos terminales (SPD tipo 3) conectados al enchufe puedan sufrir daños debidos a picos de tensión en la red de 230V. Los picos de tensión pueden producirse en caso de descargas indirectas de rayos o por la conexión de cargas inductivas como, p. ej., motores, hornos o lámparas.

Para un funcionamiento correcto, deberá conectarse el aparato a un enchufe con un conductor de protección correctamente instalado.

La protección contra sobretensión está activa cuando la lámpara señalizadora verde **5**, situada en el adaptador de protección contra sobretensión, está iluminada.

Cuando la lámpara señalizadora verde **5** situada en el adaptador de protección contra sobretensión está apagada, ya no se garantiza la protección y será necesario sustituir el adaptador.

DATOS TÉCNICOS

Denominación: Adaptador de protección contra sobretensión

Tensión de conexión: 230V~ / 50 Hz

Capacidad de carga máx.: 16 A

SPD según EN 61643-11:2002: Tipo 3

Tensión constante máxima U_c : 250V~ / 50 Hz

Impulso combinado U_{oc} (L-N): 6 kV

Impulso combinado U_{oc} (L/N-PE): 6 kV

Nivel de protección U_p (L-N): 1,0 kV

Nivel de protección U_p (L-/N-PE): 1,5 kV

Modelos:

Nº de artículo: 1506950 (Modelo 1)

Equipamiento: Enchufe de 230V

Nº de artículo: 1506920 (Modelo 2)

Equipamiento: Enchufe de 230V + conexiones para aparatos analógicos de telecomunicación (RJ11)

Nº de artículo: 1506930 (Modelo 3)

Equipamiento: Enchufe de 230V + conexiones para aparatos ISDN (DSL) de telecomunicación (RJ45)

Nº de artículo: 1506940 (Modelo 4)

Equipamiento: Enchufe de 230V + conexiones para aparatos con conexión de antena (coaxial)

MANEJO CONEXIÓN



PRECAUCIÓN

Daños materiales debidos a suministro de corriente inadecuado

Riesgo de daños materiales en el adaptador de protección contra sobretensión debidos a una tensión de red demasiado alta.

- ⇒ Observe la tensión de red admisible indicada en la placa de características del adaptador de protección contra sobretensión.
 - ⇒ Conecte el adaptador de protección contra sobretensión exclusivamente a un enchufe con un conductor de protección correctamente instalado.
 - ⇒ Use el adaptador de protección contra sobretensión de forma individual, no conecte varios adaptadores en serie.
-

Función estándar del adaptador de protección contra sobretensión

1. Conecte el adaptador de protección contra sobretensión **1 – 4** a un enchufe adecuado.
⇒ Lámpara señalizadora verde **5** iluminada:
conecte el enchufe del equipo terminal en la caja de conexión del adaptador de protección contra sobretensión **1 – 4**.
⇒ Lámpara señalizadora verde **5** no iluminada:
sustituir el adaptador de protección contra sobretensión **1 – 4** defectuoso.

Función adicional del adaptador de protección contra sobretensión

1. Lleve a cabo las acciones de "adaptador de protección contra sobretensión estándar".
2. Introduzca el conector del cable de la correspondiente línea de alimentación en una de ambas hembrillas situadas en la parte inferior del adaptador de protección contra sobretensión **2 – 4**.
3. Introduzca el conector del cable del correspondiente equipo terminal en la otra hembrilla situada en la parte inferior del adaptador de protección contra sobretensión **2 – 4**.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El adaptador de protección contra sobretensión no precisa mantenimiento.



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Peligro de descarga eléctrica al tocar piezas dañadas, abiertas o bajo tensión.

- ⇒ Antes de la limpieza, extraiga el adaptador de protección contra sobretensión de la caja de conexión.
- ⇒ No sumerja nunca en agua el adaptador de protección contra sobretensión.

1. Limpie el adaptador de protección contra sobretensión con un paño seco.

ELIMINACIÓN



¡No tirar dispositivos eléctricos a la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, las herramientas eléctricas usadas deben acumularse por separado y dirigirse a una instalación de reciclaje que respete el medio ambiente. Encontrará la información pertinente sobre todas las posibilidades de eliminación de los aparatos usados en el departamento correspondiente de su comunidad o de su ayuntamiento.

GARANTÍA Y SERVICIO

Declaración de garantía

2 años de garantía para este aparato a partir de la fecha de compra. Por favor, guardar el tíquet de caja como justificante. El aparato ha sido cuidadosamente fabricado y comprobado a fondo antes de su entrega. El servicio de garantía es aplicable sólo para fallos de material o de fabricación en caso de uso adecuado. La garantía se extingue en caso de intervención ajena en el aparato. Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. Para reclamar su garantía, póngase en contacto telefónicamente con el punto de servicio. Sólo de este modo se puede garantizar un envío gratuito de su aparato.

Garantía para aparatos conectados

Brennenstuhl se hará cargo de la reparación o sustitución de cualquier aparato que haya resultado dañado debido a una sobretensión, siempre que no se hayan superado los valores límite indicados en el embalaje y ésta no se deba a daños mecánicos. A este respecto existe un seguro que cubre los daños causados a personas y bienes, en el marco de nuestra responsabilidad por productos defectuosos, hasta un total de 5 millones de euros.

Dirección de servicio

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestraße 1-3

72074 Tübingen, Alemania

E-Mail: info@brennenstuhl.de

Tel. de servicio: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1
(14 cént./min. desde la red fija alemana)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Se ha aplicado el símbolo CE en concordancia con las siguientes directivas europeas:

- 2006/95/CE Directiva de baja tensión
- 2004/108/CE Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM)

La declaración de conformidad está depositada en el fabricante.

Fabricante:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestraße 1-3, 72074 Tübingen

INHOUD

Inleiding	29
Leveringsomvang	30
Veiligheidsinstructies	30
Voor uw eigen veiligheid	30
Doelmatig gebruik	31
Productoverzicht	32
Opbouw.....	32
Wijze van functioneren.....	32
Technische gegevens	33
Bediening	34
Aansluiting.....	34
Onderhoud en reiniging	35
Afvalverwijdering	36
Garantie en service	36
Conformiteitsverklaring	37

INLEIDING

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing en overhandig deze aan gebruikers van de overspanningsbeveiligingsadapter. Volg bij gebruik van de overspanningsbeveiligingsadapter de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing op. Met vragen over reserveonderdelen en reparaties kunt u zich wenden tot de fabrikant.

LEVERINGSOMVANG

- 1 x overspanningsbeveiligingsadapter
- 1 x gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem goed nota van de volgende veiligheidsinstructies. Gebeurt dit niet, dan kan persoonlijk letsel of materiële schade ontstaan. Bij schade die ontstaat door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing, met name van de veiligheidsinstructies en instructies m.b.t. bediening, vervalt de garantie. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor vervolgschade.

VOOR UW EIGEN VEILIGHEID



GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok

Gevaar voor elektrische schokken bij aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen.

- ⇒ Controleer de overspanningsbeveiligingsadapter vóór gebruik op beschadigingen. Gebruik de overspanningsbeveiligingsadapter alleen, wanneer deze niet beschadigd is.
-

**PAS OP****Ongecontroleerd inschakelen van apparaten**

Bij het insteken van de overspanningsbeveiligingsadapter kunnen aangesloten apparaten ongecontroleerd starten.

⇒ Schakel alle aangesloten apparaten uit, voordat u de overspanningsbeveiligingsadapter insteekt of uittrekt.

- Laat manipulatie of ombouwen van de overspanningsbeveiligingsadapter achterwege.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een vakman.
- Houd de overspanningsbeveiligingsadapter buiten het bereik van kinderen.

DOELMATIG GEBRUIK

De overspanningsbeveiligingsadapter mag alleen worden gebruikt als overspanningsbeveiliging voor eindapparatuur (SPD type 3) met een voedingsspanning van 230V (aangesloten op correct geaard stopcontact). Ieder gebruik dat van deze voorschriften afwijkt, is niet toegestaan.

De overspanningsbeveiligingsadapter mag niet afgedekt worden gebruikt.

Uitsluitend voor particulier gebruik in droge ruimtes.

PRODUCTOVERZICHT

OPBOUW

De legenda heeft betrekking op de productfoto's aan de binnenkant van de omslag.

- 1 Model SP-230V-4500
- 2 Model SP-RJ11-4500
- 3 Model SP-RJ45-4500
- 4 Model SP-Koax-4500
- 5 Signaallamp groen

WIJZE VAN FUNCTIONEREN

De overspanningsbeveiligingsadapter voortkomt dat op het stopcontact aangesloten eindapparatuur (SPD type 3) wordt beschadigd door spanningspieken in het 230V-net. Spanningspieken kunnen ontstaan door indirecte blikseminslagen of door schakelen van inductieve lasten, zoals b.v. motoren, ovens of lampen. Voor het correct functioneren moet het apparaat zijn aangesloten op een correct geaard stopcontact.

Wanneer de signaallamp groen **5** op de overspanningsbeveiligingsadapter brandt, is de overspanningsbeveiliging actief.

Wanneer de signaallamp groen **5** op de overspanningsbeveiligingsadapter niet meer brandt, is de beveiliging niet meer gewaarborgd en de overspanningsbeveiligingsadapter moet worden vervangen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Aanduiding: overspanningsbeveiligingsadapter

Netspanning: 230 V~ / 50 Hz

Max. belastbaarheid: 16 A

SPD volgens EN 61643-11:2002: Type 3

Hoogste gelijkspanning U_{c} : 250 V~ / 50 Hz

Gecombineerde stootspanning U_{oc} (L-N): 6 kV

Gecombineerde stootspanning U_{oc} (L/N-PE): 6 kV

Beveiligingsniveau U_p (L-N): 1,0 kV

Beveiligingsniveau U_p (L-/N-PE): 1,5 kV

Modellen:

Art.-nr.: 1506950 (model 1)

Uitrusting: 230V-stopcontact

Art.-nr.: 1506920 (model 2)

Uitrusting: 230V-stopcontact + aansluitingen voor analoge telecommunicatie-apparatuur (RJ11)

Art.-nr.: 1506930 (model 3)

Uitrusting: 230V-stopcontact + aansluitingen voor ISDN (DSL) telecommunicatie-apparatuur (RJ45)

Art.-nr.: 1506940 (model 4)

Uitrusting: 230V-stopcontact + aansluitingen voor apparatuur met antenne-aansluiting (coaxiaal)

BEDIENING

AANSLUITING



PAS OP

Materiële schade door ongeschikte stroomvoorziening

Gevaar voor materiële schade aan de overspanningsbeveiligingsadapter door te hoge netspanning.

- ⇒ Let op toegestane netspanning op het typeplaatje van de overspanningsbeveiligingsadapter.
 - ⇒ Sluit de overspanningsbeveiligingsadapter alleen aan op een correct geaard stopcontact.
 - ⇒ Gebruik de overspanningsbeveiligingsadapter uitsluitend afzonderlijk, dus niet meerdere overspanningsbeveiligingsadapters achter elkaar insteken.
-

Overspanningsbeveiligingsadapter standaardfunctie

1. Sluit de overspanningsbeveiligingsadapter **1 – 4** op een geschikt stopcontact aan.
 - ⇒ Signaallamp groen **5** brandt:
Steek de netstekker van het eindapparaat in het stopcontact van de overspanningsbeveiligingsadapter **1 – 4**.
 - ⇒ Signaallamp groen **5** brandt niet:
Vervang defecte overspanningsbeveiligingsadapter **1 – 4**.

Overspanningsbeveiligingsadapter extra functie

1. Voer de werkzaamheden onder „Overspanningsbeveiligingsadapter standaard“ uit.
2. Steek de kabelaansluiting van de betreffende toevoerleiding in een van de beide bussen op de onderkant van de overspanningsbeveiligingsadapter **2 – 4**.
3. Steek de kabelaansluiting van het betreffende eindapparaat in de andere bus op de onderkant van de overspanningsbeveiligingsadapter **2 – 4**.

ONDERHOUD EN REINIGING

De overspanningsbeveiligingsadapter is onderhoudsvrij.



GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok

Gevaar voor elektrische schokken bij aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen.

- ⇒ Trek de overspanningsbeveiligingsadapter vóór het reinigen uit het stopcontact.
 - ⇒ Dompel de overspanningsbeveiligingsadapter nooit onder water.
-

1. Reinig de overspanningsbeveiligingsadapter met een droge doek.

AFVALVERWIJDERING



Elektrische apparaten mogen nooit met het huisvuil weggegooid worden!

Op grond van de Europese norm 2002/96/EG voor oude elektrische en elektronische apparaten moeten afgedankte elektrische gereedschappen gescheiden verzameld en voor hergebruik op milieuvriendelijk wijze verwerkt worden. Waar u het oude apparaat kunt inleveren, kunt u navragen bij uw gemeente.

GARANTIE EN SERVICE

Garantieverklaring

Voor dit apparaat ontvangt u 2 jaar garantie met ingang van de aankoopdatum. U moet de kassabon als bewijs van aankoop bewaren. Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd en voor levering nauwkeurig gecontroleerd. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten bij correct gebruik. De garantie vervalt bij ingrepen door derden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Voor garantiekwesties telefonisch contact opnemen met de klantenservice. Alleen zo kan de gratis verzending van het apparaat worden geregeld.

Garantie voor aangesloten apparaten

Brennenstuhl neemt de reparatie resp. de vervanging van alle apparaten op zich die door een overspanning werden beschadigd, mits de op de verpakking vermelde grenswaarden niet werden overschreden en deze niet ontstaan is door mechanische beschadiging. Dit is gedekt door een verzekering voor personen en materiele schade in het kader van onze productaansprakelijkheid tot 5 miljoen Euro.

Serviceadres

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestraße 1-3

D-72074 Tübingen

E-mail: info@brennenstuhl.de

Servicelijn: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1

(14 cent/min. uit het Duitse vaste net)

CONFORMITEITSVERKLARING

In overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen werd het CE-teken aangebracht:

- 2006/95/EG laagspanningsrichtlijn
- 2004/108/EG EMC-richtlijn

De conformiteitsverklaring werd bij de fabrikant gedeponeerd.

Fabrikant:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestraße 1-3, 72074 Tübingen

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Inledning	38
Leveransomfattning	39
Säkerhetsanvisningar	39
För din säkerhet	39
Korrekt användning	40
Produktöversikt	41
Konstruktion	41
Funktionssätt.....	41
Tekniska data	42
Användning	43
Anslutning	43
Reparationer och rengöring	44
Avfallshantering	45
Garanti och service	45
Försäkran om överensstämmelse	46

INLEDNING

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Spara bruksanvisningen och överlämna den till överspänningsskyddsadaptorns användare. Följ bruksanvisningens säkerhetsanvisningar vid användning av överspänningsskyddsadaptorn. Vänd dig till tillverkaren om du har frågor om reservdelar eller reparationer.

LEVERANSOMFATTNING

- 1 x överspänningsskyddsadapter
- 1 x bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR

Beakta följande säkerhetsanvisningar. Icke-beaktande kan orsaka person- och materialskador. Vid skador som uppstår p.g.a. icke-beaktande av bruksanvisningen, och då särskilt anvisningar som gäller säkerhet och användning, bortfaller garantin. Tillverkaren ansvarar inte för resulterande skador.

FÖR DIN SÄKERHET



FARA

Livsfara p.g.a. elstöt

Risk för elstötar vid beröring av skadade, öppna eller strömförande delar.

- ⇒ Kontrollera om överspänningsskyddsadaptern är skadad innan den används. Överspänningsskyddsadaptern får endast användas i felfritt skick.
-

**AKTA****Okontrollerad start av apparater**

När överspänningsskyddsadaptern sätts i kan anslutna apparater starta utan förvarning.

⇒ Stäng av alla anslutna apparater innan du sätter i eller drar ur överspänningsskyddsadaptern.

- Överspänningsskyddsadaptern får inte manipuleras eller byggas om.
- Reparationer får endast utföras av fackpersonal.
- Överspänningsskyddsadaptern får inte hanteras av barn.

KORREKT ANVÄNDNING

Överspänningsskyddsadaptern får endast användas som överspänningsskydd för slutapparat (SPD Typ 3) med 230V-nätspänning (ansluten till kontaktuttag med korrekt monterad skyddsledare). All annan användning är förbjuden.

Överspänningsskyddsadaptern får inte användas oskyddad.

Uteslutande för privat bruk i torra utrymmen.

PRODUKTÖVERSIKT

KONSTRUKTION

Teckenförklaringen refererar till produktbilderna på omslagets innersida.

- 1 Modell SP-230V-4500
- 2 Modell SP-RJ11-4500
- 3 Modell SP-RJ45-4500
- 4 Modell SP-Koax-4500
- 5 Signallampa grön

FUNKTIONSSÄTT

Överspänningsskyddsadaptern förhindrar att till kontaktuttaget anslutna slutapparater (SPD typ 3) skadas vid spänningstoppar i 230V-nätet. Spänningstoppar kan orsakas av indirekta blixtar eller vid tillkoppling av induktiv belastning, som t.ex motorer, ugnar eller lampor.

För korrekt funktion måste apparaten anslutas till ett kontaktuttag med korrekt monterad skyddsledare.

När den gröna signallampan **5** på överspänningsskyddsadaptern lyser, är överspänningsskyddet aktivt.

När den gröna signallampan **5** på överspänningsskyddsadaptern inte lyser, garanteras inget skydd och överspänningsskyddsadaptern måste bytas ut.

TEKNISKA DATA

Beteckning: överspänningsskyddsadapter

Nominell spänning: 230 V~/50 Hz

Max. belastning: 16 A

Klassificering enligt SS-EN 61643-11:2002:

Typ 3

Max. kontinuerlig spänning U_c : 250 V~/50 Hz

Kombinerad stöt U_{oc} (L-N): 6 kV

Kombinerad stöt U_{oc} (L/N-PE): 6 kV

Skyddsnivå U_p (L-N): 1,0 kV

Skyddsnivå U_p (L-/N-PE): 1,5 kV

Modeller:

Art.-nr: 1506950 (Modell 1)

Utrustning: 230V-kontaktuttag

Art.-nr: 1506920 (Modell 2)

Utrustning: 230V-kontaktuttag + anslutningar för analoga telekommunikationsapparater (RJ11)

Art.-nr: 1506930 (Modell 3)

Utrustning: 230V-kontaktuttag + anslutningar för ISDN (DSL) telekommunikationsapparater (RJ45)

Art.-nr: 1506940 (Modell 4)

Utrustning: 230V-kontaktuttag + anslutningar för apparater med antennanslutning (koaxial)

ANVÄNDNING

ANSLUTNING



AKTA

Materialskador p.g.a. olämplig strömför- sörjning

Risk för materialskador på överspännings-
skyddsadaptern vid för hög nätspänning.

- ⇒ Följ den tillåtna nätspänningen på över-
spänningsskyddsadapterns typskylt.
 - ⇒ Överspänningsskyddsadaptern får en-
dast anslutas till kontaktuttag med korrekt
monterad skyddsledare.
 - ⇒ Överspänningsskyddsadaptern får en-
dast användas ensam; anslut aldrig flera
överspänningsskyddsadapterar i följd.
-

Överspänningsskyddsadapter standard- funktion

1. Överspänningsskyddsadaptern **1 – 4** an-
slutning till lämpligt kontaktuttag.
 - ⇒ Grön signallampa **5** lyser:
Sätt i slutapparatens nätkontakt i över-
spänningsskyddsadapterns kontaktut-
tag **1 – 4**.
 - ⇒ Grön signallampa **5** lyser inte:
Fel på överspänningsskyddsadaptern
1 – 4 byt ut.

Överspänningsskyddsadapter extrafunktion

1. Följ instruktionerna under "Överspänningsskyddsadapter standard".
2. Sätt i kabelanslutningen för motsvarande ledning i en av de båda bussningarna på överspänningsskyddsadapterns undersida **2 – 4**.
3. Sätt i kabelanslutningen för motsvarande slutapparat i den andra bussningen på överspänningsskyddsadapterns undersida **2 – 4**.

REPARATIONER OCH RENGÖRING

Överspänningsskyddsadaptern är underhållsfri.



FARA

Livsfara p.g.a. elstöt

Risk för elstötar vid beröring av skadade, öppna eller strömförande delar.

- ⇒ Dra ut överspänningsskyddsadaptern ur kontaktuttaget före rengöring.
 - ⇒ Sänk aldrig ned överspänningsskyddsadaptern i vatten.
-

1. Rengör överspänningsskyddsadaptern med en torr duk.

AVFALLSHANTERING



Kasta inte elektriska apparater i hushållssoporna!

Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter samt implementeringen i nationell rätt måste sådana produkter avfallshandteras och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Hur du avfallshandterar din förbrukade apparat får du veta hos din kommun- eller stadsförvaltning.

GARANTI OCH SERVICE

Garanti

Apparaten har 2 års garanti från köpdatumet. Spara alltid kvittot som bevis. Apparaten har producerats med största omsorg och genomgått alla nödvändiga tester före leverering. Garantin omfattar endast material- och fabrikationsfel vid korrekt användning. Garantin gäller inte om grenuttaget öppnas. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter. Kontakta kundservice per telefon i garantifall. I annat fall kan vi inte garantera att försändelsen av grenuttaget blir kostnadsfri.

Garanti för anslutna apparater

Brennenstuhl ansvarar för reparation resp. ersättning av alla apparater som skadats av överspänning, förutsatt att gränsvärdena på förpackningen inte överskridits och att skadorna inte upptått på mekanisk väg. Försäkringskyddet för person- och materialskadorna inom ramen för vårt produktansvar sträcker sig upp till 5 miljoner euro.

Serviceadress

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestraße 1-3

72074 Tübingen, Tyskland

E-post: info@brennenstuhl.de

Service-tel.: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1

(14 cent/min om du ringer från Tyskland)

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Produkten är försedd med CE-märkning i enlighet med följande europeiska direktiv:

- 2006/95/EG Lågspänningsdirektivet
- 2004/108/EG EMC-direktivet

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

Tillverkare:

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG

Seestraße 1-3, 72074 Tübingen







Deutsch 1

English..... 10

Español..... 19

Nederlands 29

Svenska..... 38

